

На санскрите: **र्यखदुंधर्मतपयेनाममहायानसूत्र ।**

Ārya Khadum-Dharmtapae Nāma Mahāyāna Sūtra

На тибетском: **འཕགས་པ་ཀ་མཚུ་ནག་པོ་ཇི་བར་བྱེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཞེན་པ་ཆེན་པོ་འདོ།**

'phags pa ka mchu nag po zhi bar byed ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo

На русском: Святая сутра Махаяны, называемая «Замирение скандалов»

Поклон всем Буддам и Бодхисаттвам!

Таковую речь я слышал однажды: Бхагаван разъяснял Дхарму многочисленному окружению в стране Кошала. В это время пришедший со свитой домохозяин по имени Чарумат встал с сиденья и обратился к Бхагавану с такими словами:

– Увы! О! Учитель, Бхагаван! У нас, живущих в этой стране, есть множество опасностей: царское наказание, раздоры с жителями других стран, обвинения простолудинов и судебные скандалы с врагами. Так обереги же нас Бхагаван, от этих опасностей!

Бхагаван ответил:

– Домохозяин! Ты не бойся опасности скандала, ведь есть сутра утихомиривающая скандалы, ее тебе покажу, полностью разъясняя:

Поклон Трем Драгоценностям!

Поклон божествам Бхагаванам Пяти Родов!

ОМ НАМО БХАГАВАТЕ АРХАТЕ САМЬЯКСАМ БУДДХАЯ! ТАДЪЯТХА: ОМ МУНЕ МУНЕ МАХА МУНЕ РАКША. САРВА ПУСТИМ КУРУ САРВА ТАТХАГАТА АДИСТХАНА АДИСТХИТЕ МАМА САРВА РАКША РАКША СВĀХА. ОМ КХАДУМ РАКША! ОМ ПРИСЕКИ СКАНДАЛ! ТРА РАКША! ОМ НИВАРАСАНА РАКША! ХАРА ХАРА РАКША РАКША СВĀХА!

Домохозяин Чарумат, ты храни это дхарани, береги, объясняй, и отвратятся все злые нападки такие, как царское наказание, скандалы, битвы и обвинения. Произноси эту видья мантру:

ТАДЪЯТХА, ОМ ВАДЖРАПĀНИ МАМА РАКША РАКША. ОМ БХЪЁ ОТВАТИ СКАНДАЛЫ МĀРАЯ ПХАТ! САМАЯДУ РАКША ХЎНГ ХЎНГ ПХАТ ПХАТ СВАХА! ДА ОТВАТЯТСЯ ОТ МЕНЯ И МОЕГО ОКРУЖЕНИЯ ВСЕ ДВИЖЕНИЯ ВЕРХНИХ МАР, ДЕМОНЫ НЕВЕЗЕНИЯ ПРЕДКОВ, ДОЛГИ ВРАГОВ И РОДИЧЕЙ, НЕУДАЧНЫЕ ГОДЫ, НЕУДАЧНЫЕ МЕСЯЦЫ, ПРИСКОРБИЕ, ЛЮДСКИЕ РАЗДОРЫ, НАКАЗАНИЕ ЦАРЯ, ОБВИНЕНИЕ, СУДЕБНЫЕ ТЯЖБЫ, ДУРНЫЕ ПОМЫСЛЫ, ЗЛОНАМЕРЕННЫЕ СПУТНИКИ, ЗЛЫЕ ПРЕДЗНАМЕНОВАНИЯ И ЗЛЫЕ ДУХИ.

УСМИРИТЕ ГНЕВАЮЩИХСЯ! ВСЯ РУГАНЬ, ПРОКЛЯТИЯ, ЗЛЫЕ ЧАРЫ, ЗАРАЗА И ЗЛЫЕ ПРЕДЗНАМЕНОВАНИЯ ШАНТИМ КУРУЕ СВĀХА!

Благородный сын! Это дхарани, называемое «Замирение скандалов» благословлено всеми Татхагатами. И я также провозглашаю. Храни его полностью и всегда читай.

Исчезнут все страхи. Отвратятся все скандалы и злые предзнаменования. Утихомятся все болезни, злые духи, бхуты, невезучие годы, невезучие месяцы и злые пророчества!

Тогда Бодхисаттва Манджушри встав с сиденья, спросил каково имя этого перечня Дхарм Бхагавана? Как его хранить?

И ответилось ему:

– Манджушри, запомни это как «Замирение скандалов».

– Прекрасно, прекрасно! Бхагаван, человека, который хранит и читает этот глубинный раздел Сутр, я буду оберегать и спасать, а в речи противостоять грубым словам.

В ответ:

«Кто во время судебного спора с другими семь раз прочтет эту сутру
И пойдет представляя в уме Арья Манджушри,
Тот победит все нападки противников
Его же слова примутся за истину
Другие поверят его речам!»

Когда Бхагаван провозгласил эти слова домохозяин Чарумат, все окружение, боги, люди, асуры и вместе с гандхарвами весь мир восславил речь Бхагавана.

Закончена святая сутра Махаяны, называемая «Замирение скандалов».

На русский язык перевел с тибетского и записал Тенгон.